

ТОМ II  
Книга 1  
1551—1592

Е. Л. НЕМИРОВСКИЙ

СЛАВЯНСКИЕ ИЗДАНИЯ  
КИРИЛЛОВСКОГО  
(ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОГО)  
ШРИФТА  
1491—2000

ИНВЕНТАРЬ  
СОХРАНИВШИХСЯ ЭКЗЕМПЛЯРОВ  
И УКАЗАТЕЛЬ ЛИТЕРАТУРЫ

ТОМ II  
Книга 1

1551—1592

СЛАВЯНСКИЕ ИЗДАНИЯ КИРИЛЛОВСКОГО  
(ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОГО) ШРИФТА

Е. Л. НЕМИРОВСКИЙ





Е. Л. НЕМИРОВСКИЙ

**СЛАВЯНСКИЕ ИЗДАНИЯ  
КИРИЛЛОВСКОГО  
(ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОГО)  
ШРИФТА  
1491—2000**

ИНВЕНТАРЬ СОХРАНИВШИХСЯ ЭКЗЕМПЛЯРОВ  
И УКАЗАТЕЛЬ ЛИТЕРАТУРЫ

ТОМ II

Книга 1

1551—1592

УДК 80/81  
ББК 83.3(0)4  
Н 50



Издание осуществлено при финансовой поддержке  
*Российского гуманитарного научного фонда*  
(РГНФ)  
грант № 11-04-16035

Отв. редактор:  
канд. ист. наук *Ю. Э. Шустова*

**Е. Л. Немировский**

Н 50      Славянские издания кирилловского (церковнославянского) шрифта: 1491—2000.  
Инventарь сохранившихся экземпляров и указатель литературы. Т. II. Кн. 1. 1551—1592 / Отв.  
ред. Ю. Э. Шустова. — М.: Знак, 2011. — 576 с.: ил. — (Вклейка в конце книги.)

ISBN 978-5-9551-0511-6

В первой книге второго тома «Славянские издания кирилловского (церковнославянского) шрифта: 1491—2000» описано 131 издание кирилловского шрифта, вышедшее в различных странах мира. Приводится библиография книг и статей, в которых описаны эти издания. К тому предпослана вступительная статья, в которой рассказано о истории кирилловского книгопечатании этого периода.

**ББК 83.3**

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,  
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 978-5-9551-0511-6

© Е. Л. Немировский, 2011  
© Знак, оригинал-макет, 2011

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Каждый том предлагаемого вниманию читателей сводного каталога изданий кирилловского шрифта имеет самостоятельное значение. Поэтому мы считаем целесообразным до некоторой степени повторить изложенные в первом томе принципы отбора материала для каталога и основные правила описания изданий

Принципы отбора материала остались такими же, как в первом томе. Определяющим в этом случае явилось воспроизведение издания полиграфическим способом. Зарегистрированы не только книги и брошюры, но и листовки. Сведения о станковых листовых гравюрах приведены в том случае, если на листе имеется более или менее распространенный текст, состоящий из трех или более строк. Вместе с тем, автор должен сказать, что листовая продукция кирилловского шрифта, до сих пор еще очень плохо изученная, отражена нами неполностью.

Как и в первом томе, приводятся сведения не только об изданиях, местонахождение экземпляров которых в настоящее время может быть указано, но и о книгах, брошюрах и листовках, известных лишь по литературе и архивным источникам. При этом в основной текст включены описания изданий, бесспорно существовавших, но впоследствии утерянных, а также о тех изданиях, существование которых подтверждено рукописными копиями или архивными документами. Мы, однако, не включали в основной текст каталога описания изданий, сведения о которых представлялись нам явно ошибочными. Таких ошибок очень много в трудах наших старых книгоописателей, особенно же, у епископа Дамаскина (Дмитрия Ефимовича Семенова-Руднева, 1737—1795), у Василия Степановича Сопикова (1765—1818) и, даже, у такого опытного археографа, как архимандрит Леонид (Лев Александрович Кавелин, 1822—1891).

Сразу скажем, что мы не ставили перед собой задачу атрибутирования изданий. Правда, это касается сравнительно небольшой группы изданий, а именно Часовников и учебных Псалтырей, которые издавались сравнительно часто, но сохранились в очень небольшом количестве чаще всего некомплектных экземпляров. Неко-

торые же издания этих книг не сохранились вообще и известны лишь по архивным данным. Сохранившиеся же экземпляры находятся в разных библиотеках, часто — в разных городах, и сравнить их у автора не было никакой возможности.

Особые трудности представляли недатированные издания, которые разные авторы относят к разному времени. Такова, например, «Наука о семи тайнах церковных», описанная в третьем томе нашего каталога под № 372 и обычно атрибутируемая виленской типографии Леона Мамонича. Иван Прокофьевич Каратаев (1817—1886) датировал это издание около 1630 г., а Юрий Андреевич Лабынцев (род. в 1948 г.) — около 1620 г. Проводить в подобных случаях дополнительные исследования, связанные, например, с изучением филигранных, мы не сочли возможным.

Библиографические описания кирилловских изданий размещены в каталоге в хронологическом порядке — в соответствии с временем их выхода в свет. Издания, в послесловиях, на титульных листах или в колофонах которых указан лишь год выпуска, размещены после тех изданий, которые точно датированы. Далее размещены библиографические описания тех изданий, в которых время их выпуска в свет не указано и которые датируются предположительно.

Каждое описание начато заголовком, в котором указано время выхода издания в свет и его условное название. Само описание издания в предлагаемом вниманию читателей каталоге складывается из трех частей. Прежде всего, это собственно библиографическое описание, затем указатель литературы о нем и, наконец, перечень известных автору экземпляров с указанием их местонахождения и шифров или инвентарных номеров.

Библиографическое описание открывается текстом титульного листа, если он имеется, приведенным в оригинальной кирилловской транскрипции. При этом опущены приведенные на титуле сведения о типографии, лице, финансировавшем выпуск издания в свет, а также различные, большей частью комплиментарные сведения о правящих или владетельных особах.

При отсутствии титульного листа в начале описания в оригинальной транскрипции приводится т. н. *инципит*, т. е. начальные строки первой страницы издания. Названия книг по возможности приведены с сохранением особенности орфографии и сокращений. При этом титула не раскрываются, сохраняются надстрочные буквы. Если текст титульного листа или инципита установить не удалось, в начале описания в квадратных скобках приводится условное название книги. Имя автора книги, если таковой известен, также заключено в квадратные скобки.

Далее приведены сведения о формате издания и о его объеме. Формат указан не в абсолютных числах, а в долях листа (2<sup>0</sup>, 4<sup>0</sup>, 8<sup>0</sup> и т. д.). Абсолютные размеры книжного блока определить в большинстве случаев невозможно, ибо дошедшие до нас экземпляры издания, как правило, многократно переплетались и при этом обрезались с трех сторон.

Приводя сведения об объеме книг, мы указываем фолиацию (нумерацию листов) или пагинацию (нумерацию страниц) в том порядке и виде, в каких они воспроизведены в изданиях. Сведения о количестве нумерованных листов заключены в квадратные скобки. Приводятся сведения и об общем количестве листов. В некоторых случаях, когда издания дошли до нас в уникальных некомплектных экземплярах, установить объем книги не удалось. В этом случае мы даем приблизительную оценку, сопровождая число словами «около», «не менее» или «более».

От указания количества тетрадей и числа листов в них мы решили отказаться по той причине, что подавляющее большинство дошедших до нас экземпляров старопечатных книг многократно переплетались, в силу чего точное определение указанных параметров крайне затруднительно.

Во второй части библиографического описания приведены сведения о литературе (книгах и статьях), посвященных этому изданию, а также о библиографических указателях, каталогах и инвентарях книжных собраний, в которых это издание зарегистрировано. Следует иметь в виду, что в последнем случае атрибутирование издания было затруднено, если точная дата выхода в свет в указателе не зафиксирована, а в указанном году было выпущено в свет два или более изданий этой книги. Правда, такие случаи в XVI — первой четверти XVII вв. очень редки.

Библиографическое описание приводится в оригинальной транскрипции — на том языке, на котором публикация сделана. Описания книг и статей размещены в порядке фамилий авторов в соответствии с последовательностью букв в русском алфавите, а для иностранных авторов — в порядке русской транскрипции их фамилий. При этом первоначально приводятся сокращенные обозначения (в виде одной лишь фамилии автора с прибавлением в некоторых случаях года публикации), а затем полные отсылки на работы этих же авторов, которые даются без сокращений. В случае, если таких отсылок несколько, они размещены в хронологическом порядке в соответствии с датой их публикации.

Мы уже отмечали, что при датировании изданий в публикациях даже весьма квалифицированных авторов нередко встречаются ошибки. Иногда это опечатки. Но во многих случаях авторы неправильно переводят дату выхода издания в свет из летосчисления от сотворения мира в летосчисление от Рождества Христова (для периода с 1 сентября по 31 декабря того или иного года). Все такие случаи мы отмечаем в скобках после библиографического описания работы, в которой допущена ошибка. Отмечаются также неправильности в указании места издания, его формата и объема и другие подобные упущения.

При составлении библиографического раздела описания мы, по возможности, старались учесть с максимальной полнотой те публикации (даже газетные заметки), в которых шла речь о конкретных экземплярах издания. Это представляется нам важным для реконструкции истории отдельных экземпляров.

Автор старался учесть все известные ему упоминания, включая в отдельных случаях и те, которые сделаны в трудах общего характера. Но об исчерпывающей полноте приведенных нами сведений говорить, конечно, не приходится.

В третьей части описания старопечатного издания указаны все известные автору экземпляры книги, сегодняшнее местонахождение которых может быть установлено. Сведения эти размещены в алфавите наименований городов, в которых находятся книгохранилища. Мы указываем — в сокращенном виде — наименование книгохранилища и, по возможности, приводим шифр или инвентарный номер, присво-

енные в нем экземпляры интересующего нас издания. И в этом случае наши сведения нельзя признать исчерпывающими. Ознакомиться со всеми библиотеками и музеями, а которых хранятся кирилловские издания, мы, естественно, не могли. Во многих провинциальных библиотеках фонды таких изданий до сего дня не разобраны и не каталогизированы. Мы не знаем, какие сокровища хранятся в церквях и монастырях Святой Афонской горы (за исключение монастыря Хиландар), в Болгарии, Югославии и Румынии. Не описаны славянские фонды и многих крупных, даже национальных отечественных и зарубежных библиотек, музеев и архивов.

Определяя места хранения сохранившихся экземпляров, автор, естественно, пользовался имеющимися в нашем распоряжении каталогами интересующих нас изданий отдельных хранилищ. К великому сожалению, наиболее крупные библиотеки таких каталогов не имеют. В этой связи необходимо назвать Государственный Исторический музей, а из зарубежных хранилищ — Музей Сербской православной церкви в Белграде. Российская национальная библиотека — второе по значимости отечественное хранилище кирилловских изданий — имеет общий печатный каталог, доведенный лишь до 1600 года. За более длительный период — вплоть до 1800 года, описаны имеющиеся в РНБ кирилловские издания, выпущенные в некоторых регионах.

Почти совершенно не изучены собрания книг кирилловской печати районных архивов и краеведческих музеев. Взять на себя этот нелегкий труд автор не мог. В этой области могут быть самые неожиданные находки.

Мы считали целесообразным предпослать нашему каталогу общий обзор кирилловского книгопечатания XVI — первой четверти XVII века.

Хочется, наконец, исполнить приятную обязанность — поблагодарить коллег и сотрудников библиотек и архивов, самоотверженно помогавших автору в его занятиях со старопечатной книжностью. Назовем здесь лишь некоторые имена: Тамара Александровна Афанасьева, Генрих Булгак, Георгий Яковлевич Голенченко, Александр Хаимович Горфункель, Александра Алексеевна Гусева, Лайош Демени, Светлана Романовна Долгова, Лида Драголова, Жанна Николаевна Иванова, Ярослав Дмитриевич Исаевич, Галина Ивановна Ковальчук, Фридрих Краузе, Юрий Андреевич Лабынцев, Вера Ильинична Лукьяненко, Евгения Валентиновна Лукьянова, Катарина Мано-Зиси, Душан Мартинович, Александр Младенович, Ирина Васильевна Поздеева, Борис Викторович Сапунов, Франтишка Соколова, Кристин Томас, Лазар Чурчич, Юлия Эдуардовна Шустова... С благодарностью я вспоминаю имена тех знатоков старопечатной книжности, которых уже нет с нами, — Александра Александровича Амосова, Петра Атанасова, Марата Борисовича Ботвинника, Антонину Сергеевну Зернову, Алодию Кавецку-Грычову, Николая Петровича Киселева, Алексея Ивановича Маркушевича, Александра Сергеевича Мыльникова, Яна Пирожиньского, Божидара Райкова, Алексея Алексеевича Сидорова, Джона Габриеля Симмонса...

Без внимательного и благожелательного участия всех этих людей, а также и некоторых других, здесь не названных, предлагаемая вниманию читателя книга не могла бы появиться на свет Божий.

# КИРИЛЛОВСКОЕ КНИГОПЕЧАТАНИЕ ВО ВТОРОЙ ПОЛОВИНЕ XVI ВЕКА. ВСТУПИТЕЛЬНАЯ СТАТЬЯ

Во втором томе сводного каталога и указателя литературы «Славянские издания кирилловского (церковнославянского) шрифта 1491—2000» описаны издания 1551—1600 гг. Начиная разговор об этих изданиях, прежде всего приведем некоторые количественные показатели. Сразу же бросается в глаза значительный количественный рост. В первом томе нашего каталога было описано 80 изданий, вышедших в свет за 60 лет — с 1491 по 1550 г. За следующие полвека — с 1551 по 1600 гг. — нам удалось зарегистрировать 190 изданий.

Во второй половине XVI века количество типографий, выпускающих книги кирилловской печати, по сравнению с первой половиной этого столетия, увеличилось. В первом томе каталога мы зарегистрировали издания, напечатанные в 10 населенных пунктах — в Венеции, Вильне, Горажде, Кракове, Праге, Тырговиште, Цетинье, в сербских монастырях Грачаница, Милешева и Руйно. Во второй половине XVI столетия кирилловское книгопечатание впервые узнали, если исходить из современного территориального деления, Албания, Белоруссия, Германия, Россия и Украина. Кирилловские типографии в этот период работали по крайней мере в 23 населенных пунктах — в Александровской слободе (Россия), Альба Юлия (Белгород Днестровский; ныне на территории Украины), Белграде, Брашове (Румыния), Бухаресте, Венеции, Вильне, Заблудове (ныне в Польше), Казани, Львове (Украина), Москве, Несвиже (Белоруссия), Орыштии (Румыния), Остроге (Украина), Риме, Себеше (Румыния), Сибиу (Румыния), Скутари (Албания), Тырговиште (Румыния), Тюбингене (или Урахе (Германия), Тяпино (Белоруссия), в сербских монастырях Милешева и Мркшина Црква. Правда деятельность многих из этих типографий не была продолжительной. К списку населенных пунктов, приведенных выше, нужно добавить немецкие города Виттенберг, Гамбург и Франкфурт-на-Майне, где выпускались книги, напечатанные еврейским и латинским шрифтом, но с отдельными включениями, сделанными кириллицей.

По количеству выпущенных изданий — 60 — лидирует Великое княжество Литовское (включая белорусские этнические территории), а если говорить о конкретных типографиях, то виленская типография Мамоничей (39 изданий). На втором месте типографии дьякона Кореси, работавшего в городах Брашов, Себеш и Тырговиште на территории нынешней Румынии и напечатавшего 25 изданий. В типографии князя Константина Острожского в украинском Остроге было напечатано 21 издание (включая 5 изданий, напечатанных Иваном Федоровым).

В рассматриваемый нами период расширяется лингвистический спектр изданий кирилловской печати. Кирилловским шрифтом начинают печатать книги на румынском, словенском, украинско-белорусском языках.

Расширился репертуар изданий кирилловского шрифта. Если ранее мы имели дело исключительно с богослужебными книгами, то в рассматриваемый нами период среди интересующих нас изданий появились богословские трактаты, патристическая литература, послания и грамоты духовных и светских лиц, панегирики и поминальные сочинения и, наконец, учебные пособия — азбуки и грамматики.

Ниже приведен краткий обзор деятельности кирилловских типографий рассматриваемого периода. Более подробно мы рассказываем о первых изданиях этого периода, об изданиях московской Анонимной типографии и типографии Ивана Федорова, а также о некоторых книгах, сыгравших значительную роль в истории славянской книжной культуры. Мы также познакомим читателей с жизнью и деятельностью наиболее крупных типографов, печатавших книги кирилловского шрифта.

## I. Книгопечатание для южных славян и румын

Во второй половине XVI столетия значительно снизилась активность типографий, работавших в Венеции и в сербских монастырях. Но одновременно возросла производительность



книгопечатных мастерских, действовавших на территории нынешней Румынии.

#### Первое славяно-румынское издание.

О первой из типографий, описания изданий которой опубликованы во втором томе, мы почти ничего не знаем. Она представлена всего лишь сравнительно небольшим фрагментом Четвероевангелия, напечатанного параллельно на славянском и румынском языках. Об этом славяно-румынском Четвероевангелии, которое предположительно датируют 1551—1553 гг., стало известно в 1858 г., когда фрагмент его был приобретен Императорской Публичной библиотекой в Санкт-Петербурге. В научный оборот оно было введено год спустя — на страницах очередного печатного отчета библиотеки<sup>1</sup>. Фрагмент содержал 117 листов — зачала 7—112 Евангелия от Матфея. За полтора столетия, прошедших с тех пор, к неполному экземпляру, который ныне хранится в Российской национальной библиотеке в Санкт-Петербурге, добавился двухлистный фрагмент, найденный в румынском городе Альба Юлиа (Белгород Днестровский, ныне на территории Украины).

Выходных сведений в дошедшем до нас неполном экземпляре, естественно, нет. Поэтому издание датировали по-разному и приписывали разным типографам. Среди славяно-русских библиографов книгу впервые зарегистрировал, а затем и описал Иван Прокофьевич Каратаев. В 1861 г., на страницах «Хронологической росписи славянских книг, напечатанных кирилловскими буквами», он регистрирует «Тетроевангелия отрывок, заключающий в себе неполное Евангелие от Матфея»<sup>2</sup>. По мнению библиографа, издание вышло из «угровлахийской типографии». Датировать его Каратаев не решился, но поместил среди изданий, выпущенных около 1580 г. В 1878 г., в «Описании славяно-русских книг, напечатанных кирилловскими буквами», И. П. Каратаев ограничился тем, что частично перепечатал описание, в свое время помещенное в «Отчете Императорской Публичной библиотеки». И здесь издание было отнесено примерно к 1580 г.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> См.: Отчет Императорской Публичной библиотеки за 1858 г. СПб., 1859. С. 54—55. № 2.

<sup>2</sup> См.: Каратаев И. П. Хронологическая роспись славянских книг, напечатанных кирилловскими буквами. 1491—1730. СПб., 1891. С. 14. № 77.

<sup>3</sup> См.: Каратаев И. П. Там же. С. 185—186. № 85.

Так в литературе утвердилась точка зрения о сравнительно позднем происхождении книги и о том, что ее печатал работавший в ту пору в Брашове или Себеше дьякон Кореси. Эту точку зрения разделяли и французский историк Огюст Эмиль Пико (Auguste Emile Picot), эпизодически занимавшийся историей румынского книгопечатания, и румынские библиографы Ион Биану (Ion Bianu, 1856—1935) и Дан Симонеску (Dan Simonescu), авторы последнего тома капитальной «Библиографии старой румынской книги». Добавим, что в факсимильном воспроизведении петербургского экземпляра, выпущенном в 1971 г. в Бухаресте, издание датировано 1551—1555 гг.<sup>4</sup>

Белградская типография. Лишь одна книга — Четвероевангелие 1552 года — была в XVI в. издана типографией в столице нынешней Сербии Белграде. Типография, как о том говорится в послесловии книги, была основана князем Радишем Дмитриевичем, о котором мы почти ничего не знаем. Неизвестно даже, где именно он княжил. После смерти князя его инициативу подхватил Троян Гундуич, родом из Дубровника. Печатал же книгу иеромонах Мардарий. В послесловии второй своей книги, напечатанной в монастыре Мркшина црква (об этой книге речь впереди), Мардарий говорит, что он «отчеством от реке, рекомые Дрина». Это правый приток Савы, в свою очередь впадающей в Дунай.

Четвероевангелие 1552 г. дошло до нас в сравнительно большом количестве экземпляров (60) и хорошо изучено<sup>5</sup>. В выходных данных издания сказано, что оно вышло в свет «въ лѣто 7060. кроугъ слнцѣ, д̑ [4]. лоуни д̑ [11]. мѣца августа д̑ [4]. днь». 4 августа 7060 года от сотворения мира приходится на 4 августа 1552 г. от Рождества Христова. На тот же год указывает 4-й круг солнца и 11-й круг луны. Таким образом, в этом случае никаких сомнений в правильности датировки у нас не возникает.

<sup>4</sup> См.: *Evangeliarul slavo-roman de la Sibiu 1551—1555*. București, 1971.

<sup>5</sup> См.: *Радочић Ђ. Сп.* «Четворојеванђеље» из 1552. год, прва књига штампана у Београду // Гласник Народне библиотеке. Београд, 1940. Књ. 1. Св. 1—2. С. XII—XIX; *Мано-Зиси К.* Београдско Четворојеванђеље // Београдско Четворојеванђеље 1552. Фототипско део. Београд, 2000. С. I—XVIII.



# СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие .....	3
Кирилловское книгопечатание во второй половине XVI века	
Вступительная статья .....	7
Сокращение литературных источников .....	57
Сокращенные обозначения книгохранилищ .....	70
<b>Инвентарь сохранившихся экземпляров и указатель литературы .....</b>	<b>73</b>
Указатель имен .....	505
Указатель названий .....	533
Указатель типографий.....	535
Указатель книгохранилищ .....	537
Статистическая таблица: количество изданий, выпущенных в отдельные годы.....	551
Издания, в большинстве своем, скорее всего, не существовавшие, известные лишь по литературным источникам.....	553